



**COFFEE MAKER VT-1518 BK**

**DESCRIPTION**

1. Power switch «I/O» with indicator
2. Coffee flask
3. Filter holder with anti-drip valve
4. Reusable filter
5. Water tank lid
6. Holder handle
7. Water level scale
8. Water tank
9. Flask warming pad
10. Measuring spoon

**Attention!**

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD, contact a specialist.

**INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY MEASURES**

Read these instructions carefully before using the unit. Keep this instruction during the whole operation period. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on for the first time, make sure that the operating voltage of the coffee maker corresponds to the voltage of your mains.
- Use the coffee maker according to its intended purpose only.
- Do not use the unit outdoors.
- Place the coffee maker on a dry flat stable surface; do not place it on the edge of the table.
- Do not use the coffee maker near heat, moisture sources and open flame.
- Do not let the power cord hang from the edge of a table, and make sure it does not touch sharp edges and hot surfaces.
- To avoid electric shock, do not immerse the coffee maker, power cord or power plug into water or other liquids.
- Do not switch the coffee maker on if the water tank is empty.
- Use the coffee maker only with the coffee flask installed.
- Never leave the operating coffee maker unattended.
- Do not touch the coffee maker body with wet hands.
- To avoid burns, do not touch hot surfaces of the coffee maker during coffee making and right after switching the unit off. Let the coffee maker cool down.
- When making coffee hot water passes through ground coffee under steam pressure, so do not bend over the coffee maker, do not open the filter holder and do not remove the filter.
- Use only pure cold water.
- Do not remove the flask from the pad during coffee making.
- Do not use the flask for other purposes, do not place it on electric and gas cookers and do not use the flask in microwave ovens.

- Unplug the unit every time before cleaning or when you are not using the unit.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons, do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety, if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Check the power cord and plug integrity periodically.
- Do not use the unit if the motor unit body, the power plug or the power cord is damaged.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages, unplug the unit and apply to an authorized service center.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

**THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY**

**BEFORE THE FIRST USE**

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on. Before making coffee perform the boiling cycle, using water only, without adding ground coffee into the filter.

- Unpack the coffee maker, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Make sure that operating voltage of the coffee maker corresponds to the voltage of your mains.
- Wash all removable parts in warm water with a neutral detergent: the flask (2), the filter holder (3), the filter (4) and the measuring spoon (10). Then rinse them and dry.
- Note:** To remove the holder (3), turn it from left to right and pull upwards.
- Install the filter holder (3) back to its place.
- Insert the filter (4) into the holder (3) and close the holder. Make sure that the holder is fixed tightly.
- Fill about one half of the flask (2) with pure water.
- Open the lid (5) and pour the water from the flask (2) to the water tank (8).
- Close the lid (5) and put the flask (2) on the pad (9).

**ENGLISH**

- Insert the plug into the mains socket; switch the coffee maker on, setting the switch (1) to the «I» position, the power indicator in the switch will light up.
- After the water tank (8) is empty, switch the coffee maker off setting the switch (1) to the «O» position.
- Let the unit cool down for 5 minutes and pour the water out from the flask (2).

**MAKING COFFEE**

Ready coffee is made by single passing of hot water through the layer of ground coffee in the filter. The taste of the ready drink depends on the quality of the raw product, therefore we recommend to use well fried and fresh-ground coffee beans.

- Open the holder (3).
- Insert the filter (4) into the holder (3).
- Measure the required amount of ground coffee with measuring spoon (10) and put it into the filter (4).
- Close the holder (3) tightly.
- Open the lid (5) and fill the tank (8) with cold water till the required level. Determine the water level using the graduated scale (7) marked in cups.
- Close the lid (5).
- Put the flask (2) on the pad (9).
- Insert the power plug into the mains socket. Set the switch (1) to the «I» position, the indicator will light up and the coffee maker will start operating.
- After all water passes through the filter, switch the coffee maker off, setting the switch (1) to the «O» position.
- To keep the coffee warm, leave the flask (2) on the pad (9) and do not switch the coffee maker off with the switch (1).

**Attention!**

- **When you no longer need to heat the flask (2), switch the coffee maker off by setting the switch (1) to the «O» position.**
- **Water passes through ground coffee under steam pressure, so when making coffee do not bend over the coffee maker, do not open the lid (5) and do not remove the filter holder (3).**
- **The taste of the ready drink depends on the quality of the raw product, therefore we recommend to use fresh-ground coffee made of well fried beans.**

**CLEANING AND CARE**

- Unplug the unit every time before cleaning.
- Let the coffee maker cool down completely and wipe the outer surfaces with a slightly damp soft cloth, then wipe dry.
- Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Wash all removable parts with warm water and neutral detergent, rinse them, wipe dry and install back to their places.
- Do not immerse the coffee maker into water or other liquids.
- Do not wash the unit in a dishwashing machine.

**DESCALING**

- Clean the coffee maker from scale regularly.
- To remove scale, use recommended substances, which you can buy in retail stores, and strictly follow the instructions on the package.
- After descaling, wash the coffee maker thoroughly. To do this, pour pure water into the tank (8) and switch the unit on without adding coffee.
- Repeat the cycle several times.

**STORAGE**

- Before taking the unit away for storage, unplug it and let the unit cool down completely.
- Clean the unit.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

**DELIVERY SET**

- Coffee maker – 1 pc.
- Removable holder with filter – 1 pc.
- Coffee flask – 1 pc.
- Measuring spoon – 1 pc.
- Instruction manual – 1 pc.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

- Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
- Maximal power consumption: 600 W
- Water tank capacity: 650 ml

The manufacturer preserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.

**Coffee maker operating life is 5 years**

**Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

**DEUTSCH**

**KAFFEEEMASCHINE VT-1518 BK**

**BESCHREIBUNG**

1. «I/O»-Schalter mit Betriebskontrolleuchte
2. Kaffeekolben
3. Filterhalter mit Tropfschutzventil
4. Wiederverwendbares Filter
5. Deckel des Wasserbehälters
6. Haltergriff
7. Wasserstandsanzeiger
8. Wasserbehälter
9. Untersatz für Kolbenaufwärmung
10. Messlöffel

**Achtung!**

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

**BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE**

- Vor der Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung während der ganzen Betriebszeit des Geräts. Nicht ordnungsgemäße Gerätnutzung kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.
- Vergewissern Sie sich vor dem ersten Einschalten des Geräts, dass die Betriebsspannung der Kaffeemaschine und die Netzspannung übereinstimmen.
- Benutzen Sie die Kaffeemaschine nur bestimmungsgemäß.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt, sowie scharfe und heiße Oberflächen nicht berührt.
- Stellen Sie die Kaffeemaschine auf einer trockenen, ebenen und standfesten Oberfläche auf, stellen Sie sie an den Tischrand nicht auf.
- Benutzen Sie die Kaffeemaschine in direkter Nähe von Wärme- und Feuchtigkeitquellen oder offenem Feuer nicht.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt, sowie scharfe und heiße Oberflächen nicht berührt.
- Tauchen Sie die Kaffeemaschine, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein, um Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Schalten Sie die Kaffeemaschine ohne Wasser nicht ein.
- Benutzen Sie die Kaffeemaschine nur mit dem aufgestellten Kaffeekolben.
- Lassen Sie die funktionierende Kaffeemaschine nie unbeaufsichtigt.
- Berühren Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine mit nassen Händen nicht.
- Um Verbrennung zu vermeiden, berühren Sie die heißen Oberflächen der Kaffeemaschine während der Kaffeezubereitung und gleich nach der Ausschaltung des Geräts nicht. Lassen Sie die Kaffeemaschine abkühlen.
- Während der Kaffeezubereitung fließt das Heißwasser durch den gemahlene Kaffee unter Dampfdruck durch, deshalb ist es verboten, sich über der Kaffeemaschine zu beugen, den Filterhalter aufzumachen und das abnehmbare Filter herauszunehmen.
- Benutzen Sie nur sauberes Kaltwasser.
- Nehmen Sie den Kolben vom Untersatz während der Kaffeezubereitung nicht ab.
- Benutzen Sie den Kolben zu keinen anderen Zwecken, stellen Sie den Kolben auf Elektro- und Gasherde nicht auf, benutzen Sie den Kolben in Mikrowellen nicht.
- Trennen Sie die Kaffeemaschine vor der Reinigung oder wenn Sie die Kaffeemaschine nicht benutzen vom Stromnetz ab.
- Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz abtrennen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackung nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und behinderten Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Netzkabels und des Netzsteckers periodisch.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Gehäuse der Motoreinheit, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

**REINIGUNG UND PFLEGE**

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Lassen Sie die Kaffeemaschine vollständig abkühlen und wischen Sie die Außenoberflächen mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.
- Für Entfernung von Verschmutzungen benutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel, spülen, trocknen und stellen Sie sie zurück auf.
- Tauchen Sie die Kaffeemaschine ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, die Kaffeemaschine in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

**KALKENTFERNUNG**

- Reinigen Sie die Kaffeemaschine vom Kalk regelmäßig.
- Zur Kalkentfernung benutzen Sie die empfohlenen im Handelsnetz zugänglichen Mittel und befolgen Sie die Anweisungen an deren Verpackung strikt.
- Nach der Kalkentfernung waschen Sie die Kaffeemaschine sorgfältig ab. Gießen Sie dafür sauberes Wasser in den Behälter (8) ein und schalten Sie das Gerät ein, ohne Kaffee einzuschütten.
- Wiederholen Sie den Zyklus mehrmals.

**AUFBEWAHRUNG**

- Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegnehmen, trennen Sie es vom Stromnetz ab und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

**LIEFERUMFANG**

- Kaffeemaschine – 1 St.
- Abnehmbarer Halter mit Filter – 1 St.
- Kaffeekolben – 1 St.
- Messlöffel – 1 St.
- Bedienungsanleitung – 1 St.

**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

- Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
- Maximale Aufnahmeleistung: 600 W
- Fassungsvermögen des Wasserbehälters: 650 ml

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

**Die Nutzungsdauer der Kaffeemaschine beträgt 5 Jahre**

**Gewährleistung**

- Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.
- Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.
- Füllen Sie den Kolben (2) mit sauberem Wasser ca. zur Hälfte an.
- Öffnen Sie den Deckel (5) und gießen Sie Wasser aus dem Kolben (2) in den Wasserbehälter (8) um.

- Machen Sie den Deckel (5) zu und stellen Sie den Kolben (2) auf den Untersatz (9) auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein und schalten Sie die Kaffeemaschine ein, indem Sie den Schalter (1) in die Position «I» umstellen, dabei leuchtet die Betriebskontrolleuchte, die sich im Schalter befindet, auf.
- Wenn der Wasserbehälter (8) leer ist, schalten Sie die Kaffeemaschine aus, indem Sie den Schalter (1) in die Position «O» umstellen.
- Lassen Sie das Gerät 5 Minuten lang abkühlen und gießen Sie Wasser aus dem Kolben (2) aus.

**KAFFEEZUBEREITUNG**

- Fertiger Kaffee wird beim einmaligen Durchgehen des Heißwassers durch die Schicht des gemahlene Kaffees im Filter erhalten. Der Geschmack des fertigen Getränks hängt von der Qualität des Ausgangsprodukts ab, deshalb ist es empfohlen, gut durchgebratene und frischgemahlene Kaffeebohnen zu benutzen.
- Machen Sie den Filterhalter (3) auf.
- Setzen Sie das Filter (4) in den Halter (3) ein.
- Messen Sie die notwendige Menge gemahlene Kaffees mit dem Messlöffel (10) ab und schütten Sie ihn ins Filter (4) ein.
- Machen Sie den Halter (3) dicht zu.
- Machen Sie den Deckel (5) auf und füllen Sie den Wasserbehälter (8) mit Kaltwasser bis zum erforderlichen Stand an. Stellen Sie den Wasserstand mittels Wasserstandsanzeiger (7) mit der Markierung in Tassen fest.
- Machen Sie den Deckel (5) zu.
- Stellen Sie den Kolben (2) auf den Untersatz (9) auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein. Stellen Sie den Schalter (1) in die Position «I» um, dabei leuchtet die Betriebskontrolleuchte auf, die Kaffeemaschine beginnt ihren Betrieb.
- Wenn das ganze Wasser durch das Filter durchgeflossen ist, schalten Sie die Kaffeemaschine aus, indem Sie den Schalter (1) in die Position «O» umstellen.
- Stecken Sie den Netzstecker auf die Steckdose ein. Stellen Sie den Schalter (1) in die Position «I» um, dabei leuchtet die Betriebskontrolleuchte auf, die Kaffeemaschine beginnt ihren Betrieb.
- Wenn das ganze Wasser durch das Filter durchgeflossen ist, schalten Sie die Kaffeemaschine aus, indem Sie den Schalter (1) in die Position «O» umstellen.
- Damit der Kaffee heiß bleibt, lassen Sie den Kolben (2) auf dem Untersatz (9) stehen und schalten Sie die Kaffeemaschine mit dem Schalter (1) nicht aus.

**Achtung!**

- Falls die den Kolben (2) nicht mehr aufzuwärmen brauchen, schalten Sie die Kaffeemaschine unbedingt aus, indem Sie den Schalter (1) in die Position «O» umstellen.**
- Das Wasser fließt durch den gemahlene Kaffee unter Dampfdruck durch, deshalb ist es verboten, sich während der Kaffeezubereitung über der Kaffeemaschine zu beugen, den Deckel (5) aufzumachen und den Filterhalter (3) herauszunehmen.**
- Der Geschmack des fertigen Getränks hängt von der Qualität des Ausgangsproduktes ab, deshalb ist es empfohlen, frischgemahlene Kaffee aus gut durchgebratene Kaffeebohnen zu benutzen.**

**REINIGUNG UND PFLEGE**

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Lassen Sie die Kaffeemaschine vollständig abkühlen und wischen Sie die Außenoberflächen mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.
- Für Entfernung von Verschmutzungen benutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel, spülen, trocknen und stellen Sie sie zurück auf.
- Tauchen Sie die Kaffeemaschine ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, die Kaffeemaschine in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

**KALKENTFERNUNG**

- Reinigen Sie die Kaffeemaschine vom Kalk regelmäßig.
- Zur Kalkentfernung benutzen Sie die empfohlenen im Handelsnetz zugänglichen Mittel und befolgen Sie die Anweisungen an deren Verpackung strikt.
- Nach der Kalkentfernung waschen Sie die Kaffeemaschine sorgfältig ab. Gießen Sie dafür sauberes Wasser in den Behälter (8) ein und schalten Sie das Gerät ein, ohne Kaffee einzuschütten.
- Wiederholen Sie den Zyklus mehrmals.

**AUFBEWAHRUNG**

- Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegnehmen, trennen Sie es vom Stromnetz ab und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

**LIEFERUMFANG**

- Kaffeemaschine – 1 St.
- Abnehmbarer Halter mit Filter – 1 St.
- Kaffeekolben – 1 St.
- Messlöffel – 1 St.
- Bedienungsanleitung – 1 St.

**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

- Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
- Maximale Aufnahmeleistung: 600 W
- Fassungsvermögen des Wasserbehälters: 650 ml

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

**Die Nutzungsdauer der Kaffeemaschine beträgt 5 Jahre**

**Gewährleistung**

- Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.
- Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.
- Füllen Sie den Kolben (2) mit sauberem Wasser ca. zur Hälfte an.
- Öffnen Sie den Deckel (5) und gießen Sie Wasser aus dem Kolben (2) in den Wasserbehälter (8) um.

**РУССКИЙ**

**КОФЕВАРКА VT-1518 BK**

**ОПИСАНИЕ**

1. Выключатель «I/O» с индикатором
2. Колба для кофе
3. Держатель фильтра с противокapelным клапаном
4. Многоразовый фильтр
5. Крышка резервуара для воды
6. Ручка держателя
7. Шкала уровня воды
8. Резервуар для воды
9. Подставка для подогрева колбы
10. Мерная ложка

**Внимание!**

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Сохраняйте данное руководство в технаде часто эксплуатации.
- Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед первым включением убедитесь в том, что рабочее напряжение кофеварки соответствует напряжению в электрической сети.
- Используйте кофеварку только по её прямому назначению.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Устанавливайте кофеварку на сухой ровной устойчивой поверхности, не ставьте её на край стола.
- Не используйте кофеварку в непосредственной близости от источников тепла, влаги или открытого пламени.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, и следите, чтобы шнур не касался острых и горячих поверхностей часто эксплуатации.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте кофеварку, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не включайте кофеварку без воды.
- Используйте кофеварку только при установленной колбе для кофе.
- Никогда не оставляйте работающую кофеварку без присмотра.
- Не дотрагивайтесь до корпуса кофеварки мокрыми руками.
- Во избежание ожога не дотрагивайтесь до горячих поверхностей кофеварки в процессе приготовления кофе и сразу после выключения устройства. Дайте кофеварке остыть.
- Во время приготовления кофе горячая вода под давлением пара проходит через молотый кофе, поэтому запрещается наклоняться над кофеваркой, открывать держатель фильтра и вынимать съёмный фильтр.
- Используйте только чистую холодную воду.
- Не снимайте колбу с подставки в процессе приготовления кофе.
- Не используйте колбу для иных целей, не ставьте колбу на электрической и газовой плиты, не используйте колбу в микроволновых печах.
- Перед чистой кофеварки или в случае, если вы кофеваркой не пользуетесь, отключайте её от электрической сети.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура.
- Запрещается пользоваться устройством, если имеются какие-либо повреждения корпуса моторного блока, сетевого шнура или вилки сетевого шнура.
- Во избежание повреждения корпуса перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей отключите устройство от электросети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**Когда отпадает необходимость в подогреве колбы (2), обязательно выключите кофеварку, переведя выключатель (1) в положение «O».**

Вода под давлением пара проходит через молотый кофе, поэтому рекомендуется наклоняться над кофеваркой, открывать крышку (5) и извлекать держатель фильтра (3).

- **Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хороших прожаренных зёрен.**
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура.
- Запрещается пользоваться устройством, если имеются какие-либо повреждения корпуса моторного блока, сетевого шнура или вилки сетевого шнура.
- Во избежание повреждения корпуса перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей отключите устройство от электросети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**УДАЛЕНИЕ НАКИПИ**

- Регулярно очищайте кофеварку от накипи.
- Для удаления накипи используйте рекомендованные средства, которые можно приобрести в торговой сети, и строго следуйте указаниям на их упаковке.
- После удаления накипи тщательно промойте кофеварку. Для этого залейте в резервуар (1) чистую воду и включите устройство, не засыпая кофе.
- Повторите цикл несколько раз.

**ХРАНЕНИЕ**

- Прежде чем убрать устройство на хранение, отключите его от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Произведите чистку устройства.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

**КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

- Кофеварка – 1 шт.
- Съёмный держатель с фильтром – 1 шт.
- Колба для кофе – 1 шт.
- Мерная ложка – 1 шт.
- Инструкция – 1 шт.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Электромпитание: 220-240 В ~ 50 Гц
- Максимальная потребляемая мощность: 600 Вт
- Объём резервуара для воды: 650 мл

**Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления**

**Срок службы кофеварки – 5 лет**

**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

- После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов. Перед приготовлением кофе проведите цикл варки, используя только воду, не засыпая молотый кофе в фильтр.
- Извлеките кофеварку из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение кофеварки соответствует напряжению в электрической сети.
- Промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством все съёмные детали: колбу (2), держатель фильтра

- (3), фильтр (4) и мерную ложку (10). Затем ополосните их и высушите.

- Примечание:** Чтобы снять держатель (3), разверните его слева направо, затем потяните вверх.
- Установите держатель фильтра (3) на место.



<p>ҚАЗАҚША</p>
<p><b>КОФЕБҰҚТЫРҒЫШ VT-1518 BK</b></p>
<p><b>СУРЕТТЕМЕ</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li><span><span>Индикаторы бар ажыратқыш «I/0»</span></span></li> <li><span><span>Кофеге арналған қолба</span></span></li> <li><span><span>Тамшыға қарсы клапаны бар сүзгі ұстағышы</span></span></li> <li><span><span>Кеп реттік сүзгі</span></span></li> <li><span><span>Суға арналған резервуар қақпағы</span></span></li> <li><span><span>Ұстау тұтқасы</span></span></li> <li><span><span>Су деңгейінің шкаласы</span></span></li> <li><span><span>Суға арналған сұйықайма</span></span></li> <li><span><span>Қолбаны қыздыруға арналған тіреу</span></span></li> <li><span><span>Өлшеуіш қасық</span></span></li></ol>
<p><i><b>Назар аударыңыз!</b></i> <b><i>Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 МА-дән аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сәндірігіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн. ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жолығу керек.</i></b></p>
<p><b>ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ҚАҮПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ ЖӨНІНДЕГІ ҰСЫНЫСТАР</b></p> <p>Құрылғыны пайдалану алдында пайдалану бойынша нұсқаулықпен зейін қойып танысыңыз. Осы нұсқаулықты бүкіл пайдалану мерзімі ішінде сақтаңыз.</p> <p>Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Электр желісінің кернеуі құрылғының корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетінідін тексеріп алыңыз.</li> <li>Кофебұқтырғышты тек оның тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.</li> <li>Қондырғыны ғимараттан тыс қолданбаңыз.</li> <li>Кофебұқтырғышты құрғақ тұзу тұрақты бетке орнатыңыз, оны үстелдің шетіне қоймаңыз.</li> <li>Кофебұқтырғышты жылу, ылғал және ашық от көздерінің тікелей қасында пайдаланбаңыз.</li> <li>Электрлік бауыр үстелдің шетінен салбырауына жол бременіз, ол үшір және ыстық беттерге тиеуі керек.</li> <li>Электрлік ток сымсынана қол бермеу үшін кофебұқтырғышты, желілік бауды немесе желілік баудың айыретігін суға немесе кез-келге басқа сұйықтыққа салмаңыз.</li> <li>Кофебұқтырғышты сусыз қоспаңыз.</li> <li>Кофебұқтырғышты тек кофеге арналған қолба орнатылған жағдайда ғана пайдаланыңыз.</li> <li>Ешқашан жұмыс істеп тұрған кофебұқтырғышты қараусыз қалдырмаңыз.</li> <li>Кофебұқтырғыш корпусын сулы қолмен ұстамаңыз.</li> <li>Күйік алуға жол бермеу үшін кофе дайындау процесінде және құрылғыны сәндіргеннен кейін бірден кофебұқтырғыштың ыстық беттеріне қолыңызды тигізбеңіз. Кофебұқтырғышқа салқындауға уақыт беріңіз.</li> <li>Кофе дайындау уақытында ыстық су будың қысымымен ұнтақталған кофеден өтеді, сондықтан кофебұқтырғыштың үстінен теңуге, сүзгі ұстағышты ашуға және шешілмелі сүзгішті шығаруға тыйым салынады.</li> <li>Тек таза салқын суды пайдаланыңыз.</li> <li>Көфені дайындау процесінде қолбаны тіреуден алмаңыз.</li> <li>Қолбаны басқа мақсаттар үшін пайдаланбаңыз, оны электрлік және газ пештеріне қоймаңыз, микротопқынды пештерде пайдаланбаңыз.</li> <li>Құрылғыны әрбір тазалау алдында, сондай ақ оны пайдаланбайтын болған жағдайда электр желісінен ажыратып отырыңыз.</li> <li>Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, оны желі шұңырынан тартпай, керісінше желілік шнур ашасынан ұстаңыз.</li> <li>Балалар приборды ойыншық ретінде пайдаланбаc үшін оларды қадағалап отырыңыз.</li> <li>Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.</li> <li><b>Назар аударыңыз!</b> Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз.</li> <li><b>Тұнышу қаупі!</b></li> <li>Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.</li> <li>8 жастан үлкен балалар және мүмкіншілігі шектеулі жандар өздерінің қауіпсіздіктеріне жауапты адамдардың қадағалауымен ғана және оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы және оны дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда құрылғыны пайдалана алады.</li> <li>Желілік шнур және желілік шнур ашасының жай-күйін дүркін-дүркін тексеріп отырыңыз.</li> <li>Мотор блогының, желілік сымның және желілік сым айырының қандай да бір ақауы анықталған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.</li> <li>Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз.</li> <li>Құрылғыны өз бетіңізде жөндеуге тыйым салынады. Ақаулар табылған жағдайда құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз да, рұқсаты бар (үкілетті) сервис орталығына жолығыңыз.</li> <li>Құрылғыны салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қол жетімсіз жерде сақтаңыз.</li></ul>
<p><i><b>ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУА АРНАЛҒАН</b></i></p>
<p><b>АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА</b></p> <p><i><b>Құрылғыны суық (қысық) шарттарда тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін оны белме температурасында өкі сағаттан кем емес ұстау қажет.</b></i></p> <p>Көфені дайындар алдында сүзгіге ұнтақталған кофені салмай, суды ғана пайдаланып, пісуу циклі жүргізіңіз.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Кофебұқтырғышты орамасынан алып шығыңыз, құрылғы жұмысына бөгет болатын кез-келген жаспырманы жұлып тастаңыз.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>Құрылғының жұмыс кернеуі үйдегі желінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>Бейтарап жуғыш заты қосылған жылы сумен барлық алынбалы бөлшектерді: қолбаны (2), сүзгі ұстаушыын (3), сүзгіні (4) және өлшеуіш қасықты (10). Одан кейін оларды шайып, келтіріңіз.</li></ul>
<p><b>ЕАС</b></p>

***Ескерту:** Ұстағышыын (3) алу үшін оны солдан оңға қарай бұрып, жоғары қарай тартыңыз.*

- Сүзгі ұстағышын (3) орнына орнатыңыз.
- Сүзгішті (4) ұстағышқа (3) салыңыз, ұстағышын жабыңыз.
  - Ұстағышын сенімді бекітіпөңдiңiз көз жеткізіңіз.
- Қолбаға (2) таза суды мөлшермен жартысына дейін құйыңыз.
- Қақпақты (5) ашыңыз және суды қолбадан (2) сауытқа (8) құйыңыз.
- Қақпақты (5) жабыңыз, қолбаны (2) тіреуге (9) орнатыңыз.
- Желі шұңырының ашасын розеткаға сұғыңыз, кофебұқтырғышты қосыңыз, қуат көрінісін ажыратқышын (1) «I» күйіне орнатыңыз, осы кезде ажыратқышта орналасқан көрсеткіш жанады.
- Сауытында (8) су таусылған кезде, ажыратқышты (1) «0» күйіне орнатып құрылғыны өшіріңіз
- 5 минут бойы суытыңыз, суды қолбадан (2) құйыңыз.

**КОФЕСІН ӨЗІРЛЕУ**

Ыстық су сүзгідегі ұнтақталған кофеден бір рет өткенде кофе өзірленеді. Дайын сусынның дәмі бастапқы өнімнің сапасына байланысты, сондықтан жақсы қуырылған және дәні жаңа ұнтақталған кофені пайдаланған жөн.

- Ұстауышты (3) ашыңыз.
- Сүзгішті (4) ұстағышқа (3) салыңыз.
- Өлшеуіш қасықпен (10) ұнтақталған кофенің қажетті көлемін өлшеп, оны сүзгіге (4) салыңыз.
- Ұстағышын (3) тығыз жабыңыз.
- Қақпақты (5) ашыңыз және резервуарды (8) талап етілген деңгейге дейін суық сумен толтырыңыз. Су деңгейін тостағандағы белгілері бар мекеліктің (7) көмегімен анықтаңыз.
- Қақпақты (5) жабу керек.
- Қолбаны (2) тіреуге (9) орнатыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз. Ажыратқышты (1) «I» күйіне ауыстырыңыз, бұл кезде жарық көрсеткіші жанады, кофебұқтырғышты жұмыс істей бастайды.
- Барлық су сүзгі арқылы өтіп болған кезде, ажыратқышты (1) «0» күйіне орнатып, кофебұқтырғышты сәндіріңіз.
- Кофе ыстық күйде қалу үшін қолбаны (2) тұғырға (9) ұстаңыз, кофебұқтырғышты ажыратқыштан (1) өшірмеңіз.

***Назар аударыңыз!***

- Егер бұдан былай қолбаны (2) қыздыру қажет болмаса, міндетті түрде кофебұқтырғышты ажыратыңыз, ол үшін ажыратқышты (1) «0» күйіне орнатыңыз.***
- Су ұнтақталған кофе арқылы өтеді, сондықтан кофені өзірлеу кезінде кофебұқтырғыштың үстіне еңкеюге, қақпақты (5) ашуға және сүзгі ұстағышты (3) шығаруға тыйым салынады.***
- Дайын сусынның дәмі бастапқы өнімнің сапасына байланысты, сондықтан жақсы қуырылған дәннен жаңа ұнтақталған кофені пайдаланған жөн.***

**ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ**

- Приборды тазалап алдында оны үнемі электр желісінен ажыратыңыз.
- Кофебұқтырғышқа толық салқындауға уақыт беріңіз және сыртық беттерін сап дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Крді келіру үшін жұмсақ тазартқыш заттарды пайдаланыңыз, металлдан жасалған ыдысқақтарды және қажайтын жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Барлық шешілмелі бөлшектерді ейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, оларды шайыңыз, құрғатып сүртіңіз және орнына орнатыңыз.
- Кофебұқтырғышты суға немесе басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.
- Кофебұқтырғышты ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз.

**ҚАҚТЫ ЖОО**

- Кофебұқтырғышты үнемі қақтан тазалап отырыңыз.
- Қақты жою үшін сауда желісінде сатып алуға болатын ұсынылған құралдарды пайдаланыңыз және олардың қаптамасындағы нұсқауларды қатан ұстаныңыз.
- Қақты жойғаннан кейін кофебұқырғышты жақсылап жуыңыз. Бұл үшін ыдысқа (8) кофені сеппелі таза суды құйыңыз да, — Циклді бірнеше рет қайталаңыз.

**САҚТАЛУЫ**

- Құрылғыны сақтауға алып қоймас бұрын, міндетті түрде оны электр желісінен ажыратыңыз да оны толық суытып алыңыз.
- Құрылғыны тазалаңыз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ**

Кофебұқтырғыш – 1 дн.
Сүзгішi бар шешiлмелi ұстағышы – 1 дн.
Кофеге арналған қолба – 1 дн.
Өлшейтiн қасық – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

**ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР**

Электрқорегі: 220-240 В – 50 Гц
Максималды қажет ететін қуаты: 600 Вт
Суға арналған резервуардың көлемі: 650 мл

*Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын-ла хабарлаусыз өзгерту қиынын сақтайды.*

***Құрылғының қызмет мерзімі - 5 жыл***

**Гарантиялық міндеттілігі**

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

**ЕАС**

<p>УКРАЇНСЬКА</p>
<p><b>КАВОВАРКА VT-1518 BK</b></p>
<p><b>ОПИС</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li><span><span>Вимикач «I/0» з індикатором</span></span></li> <li><span><span>Қолба для кави</span></span></li> <li><span><span>Тримач фільтра з проти краплинним клапаном</span></span></li> <li><span><span>Багаторазовий фільтр</span></span></li> <li><span><span>Кришка резервуара для води</span></span></li> <li><span><span>Ручка тримача</span></span></li> <li><span><span>Шкала рівня води</span></span></li> <li><span><span>Резервуар для води</span></span></li> <li><span><span>Підставка для підтримання колби</span></span></li> <li><span><span>Мірна ложка</span></span></li></ol>
<p><i><b>Увага!</b></i> <b><i>Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 МА. Для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.</i></b></p>
<p><b>РЕКОМЕНДАЦІІ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІІ ТА ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ</b></p> <p>Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з інструкцією з експлуатаціі. Зберігайте дане керівництво протягом всього терміну експлуатаціі.</p> <p>Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Перед першим вмиканням переконайтеся в тому, що робоча напруга кавоварки відповідає напрузі в електричній мережі.</li> <li>Використовуйте кавоварку лише по її прямому призначенню.</li> <li>Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.</li> <li>Встановлюйте кавоварку на сухій рівній стійкій поверхні, не ставте її на кріт столу.</li> <li>Не використовуйте кавоварку в безпосередній близькості від джерел тепла, волого або відкритого полум'яз.</li> <li>Не допускайте, щоб електричний шнур застилався зі столу, і наглядяйте, щоб шнур не торкався гірких і гарячих поверхонь.</li> <li>Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте кавоварку, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.</li> <li>Не вмикайте кавоварку без води.</li> <li>Використовуйте кавоварку лише при встановленій колбі для кави.</li> <li>Ніколи не залишайте працюючу кавоварку без нагляду.</li> <li>Не торкайтеся корпусу кавоварки мокримі руками.</li> <li>Щоб уникнути опіку, не торкайтеся гарячих поверхонь кавоварки в ході приготування кави і відразу після вимкнення пристрою. Дайте кавоварці охолонути.</li> <li>Під час приготування кави гаряча вода під тиском пари проходить через мелену каву, тому забороняється нахилятися над кавоваркою, відкривати тримач фільтра та виймати знімний фільтр.</li> <li>Використовуйте лише чисту холодну воду.</li> <li>Не знімайте колбу з підставки в процесі приготування кави.</li> <li>Не використовуйте колбу для інших цілей, не ставте колбу на електричні і газові плити, не використовуйте колбу у мікрохвильових печах.</li> <li>Перед чищенням кавоварки або у випадку, якщо ви кавоваркою не користуєтесь, вимикайте її з електричної мережі.</li> <li>Вимикаючи пристрій з електричної мережі, не тягніть за мережевий шнур, а тримайтеся за вилку мережевого шнура.</li> <li>Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.</li> <li>З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.</li> <li><b>Увага!</b> Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. <b>Загроза задухи!</b></li> <li>Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.</li> <li>Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що ним були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпек, які можуть виникати при його неправильному використанні.</li> <li>Періодично перевіряйте стан мережевого шнура і вилки мережевого шнура.</li> <li>Забороняється користуватися пристроєм, якщо є які-небудь пошкодження корпусу моторного блоку, мережевого шнура або вилки мережевого шнура.</li> <li>Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.</li> <li>Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей вимкніть пристрій з електромережі і зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.</li> <li>Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.</li></ul>
<p><i><b>ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ</b></i></p>
<p><b>ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ</b></p> <p><i><b>Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.</b></i></p> <p>Перед приготуванням кави зробіть цикл варіння, використовуючи лише воду, не засипаючи мелену каву у фільтр.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— Вийміть кавоварку з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.</li> <li>— Переконайтеся у тому, що робоча напруга кавоварки відповідає напрузі у електричній мережі.</li> <li>— Промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом всі знімні деталі: колбу (2), тримач фільтра (3), фільтр (4) та мірну ложку (10). Потім обполосніть їх та висушіть.</li></ul>

***Примітка:** Щоб зняти тримач (3), розверніть його зліва направо, потім потягніть угору.*

- Установіть тримач фільтра (3) на місце.
- Вставте фільтр (4) у тримач (3) та закрийте тримач. Переконайтеся у тому, що тримач щільно зафіксований.
- Наповніть колбу (2) чистою водою приблизно наполовину.
- Відкрийте кришку (5) і вилійте воду з колби (2) в резервуар (8).
- Закрийте кришку (5) та установіть колбу (2) на підставку (9).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку і увімкніть кавоварку, встановивши вимикач (1) у положення «I», при цьому засвітиться світловий індикатор, розташований у вимикачі.

- Після того, як в резервуарі (8) не залишиться води, вимкніть кавоварку, встановивши вимикач (1) в положення «0».
- Дайте пристрою охолонути протягом 5 хвилин і вилійте воду з колби (2).

**ПРИГОТУВАННЯ КАВИ**

Готова кава отримується у ході однократного проходження гарячої води через шар меленої кави у фільтрі. Смак готового напою залежить від якості вихідного продукту, тому рекомендується використовувати добре просмажені і свіжомелені зерна.

- Відкрийте тримач (3).
- Вставте фільтр (4) у тримач (3).
- Мірною ложкою (10) відмірте необхідну кількість меленої кави і засипте її у фільтр (4).
- Щільно закрийте тримач (3).
- Відкрийте кришку (5) та наповніть резервуар (8) холодною водою до потрібного рівня. Рівень води визначте за допомогою шкали (7) з розміткою у чашках.
- Закрийте кришку (5).
- Установіть колбу (2) на підставку (9).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку. Переведіть вимикач (1) у положення «I», при цьому засвітиться світловий індикатор, кавоварка почне працювати.
- Коли вся вода пройде через фільтр, вимкніть кавоварку, встановивши вимикач (1) у положення «0».
- Щоб кава залишалася гарячою, залиште колбу (2) на підставці (9) і не вимикайте кавоварку вимикачем (1).

***Увага!***

- Коли відпаде необхідність в підтриманні колби (2), обов'язково вимкніть кавоварку, перевішив вимикач (1) у положення «0».***
- Вода під тиском пари проходить через мелену каву, тому під час приготування кави забороняється нахилитися над кавоваркою, відкривати кришку (5) і виймати тримач фільтра (3).***
- Смак готового напою залежить від якості вихідного продукту, тому рекомендується використовувати свіжомелену каву з добре просмажених зерен.***

**ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

- Кожного разу перед чищенням вимикайте прилад з електромережі
- Дайте кавоварці повністю остигнути і протріть зовнішні поверхні злегка вологою м'якою тканиною, потім витріть досуха.
- Для видалення забруднень використовуйте м'які чистячі засоби, не використовуйте металеві щітки і абразивні миючі засоби.
- Теплою водою з нейтральним миючим засобом промийте всі знімні деталі, обполосніть, протріть насухо і установіть на місце.
- Не занурюйте кавоварку у воду або в інші рідини.
- Не поміщайте кавоварку в посудомийну машину.

**ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ**

- Регулярно очищайте кавоварку від накипу.
- Для видалення накипу використовуйте рекомендовані засоби, які можна придбати в торгівельній мережі, і строго дотримуйтеся вказівок на їх упаковці.
- Після видалення накипу ретельно промийте кавоварку. Для цього залийте в резервуарі (8) чисту воду та увімкніть пристрій, не засипаючи кави.
- Повторіть цикл декілька разів.

**ЗБЕРІГАННЯ**

- Перед тим, як забрати пристрій на зберігання, вимкніть його з електромережі і дайте йому повністю остигнути.
- Зробіть чищення пристрою.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

**КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ**

Кавоварка – 1 шт.
Знімний тримач з фільтром – 1 шт.
Колба для кави – 1 шт.
Мірна ложка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Електроживлення: 220-240 В – 50 Гц
Максимальна споживаема потужність: 600 Вт
Об'єм резервуара для води: 650 мл

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики приладу без попереднього повідомлення*

***Термін служби кавоварки – 5 років***

**Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

**CE** *Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЄС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЄС по низьковольтним апаратурах.*

<p><b>VITEK</b></p>
<p>АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА</p>
<p><b>VT-1518 BK</b></p>
<p>Coffee maker</p>
<p>Кофеварка</p>
<p><b>GB</b> Manual instruction <b>2</b></p>
<p><b>DE</b> Die betriebsanweisung <b>3</b></p>
<p><b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации <b>4</b></p>
<p><b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы <b>5</b></p>
<p><b>UA</b> Інструкція з експлуатації <b>6</b></p>
<p>www.vitek.ru</p>

